

暴雨水責任

超級市場和糧食雜貨店作業提示

如果超級市場和雜貨店所在的物業有任何活動，導致暴雨水以外的物質排入街道、排水溝或暴雨排水渠，則業主或經營者必須負責。潔淨水專案 (Clean Water Program) 的工作人員友善且知識豐富，能支援像你一樣的商業業主和經營者，幫助你防止水污染並符合暴雨水管制法規。你正在閱讀這份情況說明書，代表你已決定當對你的物業作維護時會採取步驟做正確的事。謝謝你協助保持本地水質的安全和衛生。

一般措施和做法

- 了解你的店鋪有哪些可能的污染源，例如：
 - ✓ 垃圾集中箱放置區有液體潑灑、洩漏或垃圾滿出。
 - ✓ 垃圾壓實機有液態廢棄物或液壓油洩漏。
 - ✓ 裝卸貨平台有漏油情形或垃圾散落。
 - ✓ 室外水管用水 (含氯)。
 - ✓ 食物製備活動產生油脂、垃圾、廢水或其他廢棄物。
- 定時檢查垃圾集中箱放置區和裝卸貨區，確保室外沒有任何液體潑灑、洩漏、垃圾散落或其他暴雨水污染源。
- 保持物業乾淨。絕不要讓水管水、清洗廢水或其他廢棄物進入街道或暴雨排水渠。
- 制定一套潑灑防制計劃，不讓任何東西流入暴風雨排水渠，污染了本地水道。

訓練員工

- 訓練所有員工執行最佳管理措施。若有任何物質 (液態或固態) 被水管水沖入街道或暴雨排水渠，或可能隨著雨水流入街道或暴雨排水渠，都屬於非法排放。
- 張貼標誌，告知員工應保持所有垃圾集中箱和廢棄物容器的蓋子蓋緊，並保持室外區域乾淨。
- 張貼標誌，告知員工潑灑應變計劃的內容，以及潑灑控制設備的存放位置。
- 為潑灑做好準備。在現場放置一套乾式潑灑清潔工具組：吸收材料、掃把、乾濕兩用吸塵器。



防止清洗廢水、污水、垃圾和碎片雜物進入暴雨排水渠。防止油脂和有害化學品進入暴雨排水渠和排污下水道。



若將清潔活動所產生的清洗廢水排入街道或暴雨排水渠，會破壞敏感的棲息地，且可能殺害野生動物。流入暴雨排水渠的水會直接通往本地溪流，然後進入舊金山灣。這些水不會經過污水處理廠。若想了解更多有關水污染防制以及潔淨水專案的資訊，請瀏覽

www.cleanwaterprogram.org



Protecting Alameda County
Creeks, Wetlands & the Bay

保護阿拉米達縣的溪流、濕地和舊金山灣

cleanwaterprogram.org



清潔推車、地毯和其他設備

- 在一個可將水排入排污下水道的指定清洗區域清潔設備，遠離街道、排水溝和暴雨排水渠。
- 如果該指定清潔區域位於室外，請收集並抽取清洗廢水，排入排污下水道。
- 臨時性的清潔區域必須圍阻所有清潔廢水。
- 如果你有烹飪作業，請務必妥善維修屋頂排氣設備。所有清洗廢水都必須圍阻、用濕式吸塵器吸起，然後倒入排污下水道。
- 如果你的物業有任何活動 - 包括你僱用承包商進行的活動 - 導致暴雨水以外的物質 (包括清洗廢水) 排入街道、排水溝或暴雨排水渠，你必須負責。
- 了解你的承包商如何清潔設備。在需要時，請將這份情況說明書分享給你的承包商。

維護垃圾集中箱、停車場和室外區域

- 垃圾集中箱、資源回收桶和其他容器必須一直保持蓋上。確保沒有液體洩漏或垃圾滿出的問題。
- 室外材料不用時一定要圍起並加蓋。
- 將廚餘、可回收物、油脂和垃圾分別丟進適當的容器內。
- 保持垃圾集中箱和垃圾壓實機沒有液態廢棄物流出。將液體排入排污下水道或適當容器內。用篩子濾出固態廚餘中的液體。只將空的容器放入垃圾壓實機內。
- 保持停車區域沒有垃圾掉在地上。

清潔和緊急潑灑控制

- 如有油脂滴落或潑灑，可用破布或貓砂之類的材料吸收、掃起，然後丟進一個密封容器內。
- 如使用濕式清潔法，應保護暴雨排水渠、使用最少量的水，然後收集所有清洗廢水並妥善丟棄。
- 收集清潔廢水並倒入一個經核准的地點 - 絕不要倒入街道、停車場或暴雨排水渠。
- 考慮僱用一個經灣區暴雨水管理機構協會 (Bay Area Stormwater Management Agencies Association) 認可的流動清潔業者。詳情請見 www.basmaa.org/training。

重要定義

暴雨排水系統 (Storm Drain System) 的功能是收集和輸送雨水，防止城市地區發生淹水。任何流入或排入暴雨排水系統的東西，都會直接進入本地溪流或舊金山灣，不會經過任何處理。

排污下水道系統 (Sanitary Sewer System) 的功能是收集室內建築物管道系統排出的生活廢棄物，然後輸送到污水處理廠進行污水處理。



cleanwater
PROGRAM

cleanwaterprogram.org

你只需在作業和維護方面做一些簡單改變，即可符合地方法規。潔淨水專案能助你輕鬆達成目標。若想了解更多有關水污染防治以及潔淨水專案的資訊，請瀏覽

www.cleanwaterprogram.org

想要更多協助

如果你需要尋求建議和批准，以便將污水排入排污下水道系統，請聯絡：

Alameda.....	(510) 747-7930
Albany	(510) 528-5770
Berkeley.....	(510) 981-6400
Dublin	(925) 833-6630
Emeryville	(510) 596-3728
Fremont	(510) 494-4570
Hayward	(510) 881-7900
Livermore	(925) 960-8100
Newark	(510) 578-4286
Oakland	(510) 238-6600
Piedmont.....	(510) 420-3050
Pleasanton	(925) 931-5500
San Leandro.....	(510) 577-3401
Unincorp. Alameda County....	(510) 567-6700
Union City.....	(510) 675-5308

本地暴雨水主管機關

如果你需要尋求建議，以避免將污染物排入暴雨排水系統，請聯絡：

Cities of Alameda, Albany, Berkeley, Emeryville, Oakland or Piedmont

East Bay Municipal

Utility District (EBMUD)..... (510) 287-1651

Castro Valley

Castro Valley Sanitary District..(510) 537-0757

City of Dublin

Dublin-San Ramon

Services District..... (925) 828-0515

Cities of Fremont, Newark or Union City

Union Sanitary District

City of Hayward

City of Hayward

City of Livermore

City of Livermore

City of Pleasanton

City of Pleasanton

Cities of San Lorenzo, unincorporated portions of San Leandro and Hayward

Oro Loma Sanitary District

City of San Leandro

City of San Leandro..... (510) 577-3401